

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für unseren **Ultraschall-Fleckenentferner-Stift** entschieden haben.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website:

[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

### Erklärung der Symbole und Signalwörter



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Gebrauch lesen!



Schaltzeichen für Gleichstrom

**GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen und Lebensgefahr

**WARNUNG** warnt vor *möglichen* schweren Verletzungen und Lebensgefahr

**VORSICHT** warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen

**HINWEIS** warnt vor Sachschäden

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zur Fleckenentfernung mittels Ultraschall bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung, konzipiert.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

### Sicherheitshinweise



#### GEFAHR – Stromschlaggefahr!

- Nur in geschlossenen Räumen aufladen und lagern.
- Nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, das Gerät aus dem Wasser zu ziehen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist!
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



#### WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- **Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.
- **Verätzungsgefahr!** Sollte der Akku ausgelaufen sein, Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.
- Das Gerät von Gesicht und Halspartie fernhalten, nicht an Menschen oder Tieren benutzen.
- Schwangere oder stillende Frauen und Menschen mit Herzschrittmacher oder ähnlichen medizinischen Geräten sollten das Gerät nicht oder nur nach Rücksprache mit ihrem Arzt verwenden.



#### WARNUNG – Brand- und Explosionsgefahr!

- Der Akku im Gerät darf keinen Temperaturen über 50°C ausgesetzt, ins Feuer geworfen, in Flüssigkeiten getaucht oder kurzgeschlossen werden.
- Das Gerät nicht in Räumen benutzen, in denen sich leichtentzündliche Substanzen oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien (Gardinen, Textilien, etc.) aufladen.
- Das Gerät während des Betriebs und Ladens nicht abdecken, um einen Gerätebrand zu vermeiden.

### HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

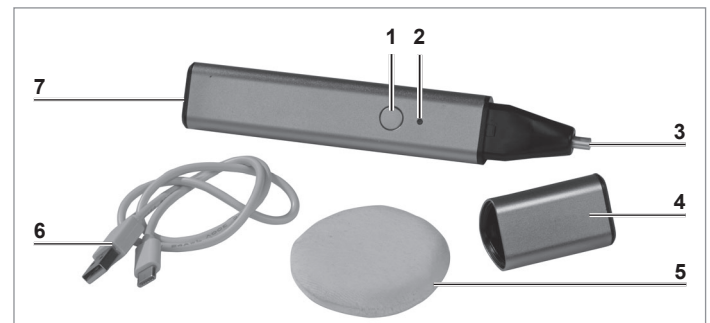
- Darauf achten, dass das USB-Kabel nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt. Das USB-Kabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Gerät vor offenem Feuer, extremen Temperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist, darf es nicht benutzt oder auseinandergenommen werden. Bei Schäden an den Kundenservice oder eine Fachwerkstatt wenden.

### Lieferumfang

- Ultraschall-Fleckenentferner-Stift
- VerschlussVerschlusskappe
- USB-Kabel (C-Stecker an A-Stecker)
- Schmutzkissen
- Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

### Geräteübersicht



1 Ein- / Ausschalter

2 Betriebsleuchte

3 Schallkopf

4 Verschlusskappe

5 Schmutzkissen

6 USB-Kabel

7 Anschlussbuchse für das

USB-Kabel

## Akku aufladen



### BEACHTEN!

- Den Akku ausschließlich mit einem passenden USB-Kabel (C-Stecker an A-Stecker) aufladen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme den Akku unbedingt vollständig aufladen, um die maximale Ladekapazität zu erreichen.** Wird der Akku während des Gebrauchs vollständig entleert, muss er vor der nächsten Benutzung wieder vollständig aufgeladen werden.



Zum Aufladen des Gerätes wird zusätzlich ein USB-Netzadapter benötigt. Dieses ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Den USB-A-Stecker des USB-Kabels (6) an einen geeigneten USB-Netzadapter anschließen.
- Den USB-C-Stecker an die Anschlussbuchse (7) am Gerät anschließen.
- Den USB-Netzadapter an eine vorschriftsmäßig installierte, gut zugängliche Steckdose anschließen. Die Betriebsleuchte (2) leuchtet rot. Der Akku wird geladen.
- Wenn die Betriebsleuchte grün leuchtet, ist der Akku voll aufgeladen. Zuerst den USB-Netzadapter vom Stromnetz und danach das USB-Kabel vom Netzadapter und vom Gerät trennen.



Während des Ladens lässt sich das Gerät nicht einschalten.

## Anwendung

- Das Schmutzkissen (5) unter den Fleck legen.
- Etwas Wasser und Waschmittel auf den Fleck auftragen.
- Die Verschlusskappe (4) abziehen.
- Den Ein- / Ausschalter (1) gedrückt halten. Die Betriebsleuchte (2) leuchtet grün.
- Mit dem Schallkopf (3) mehrfach über den Fleck gleiten.
- Den Ein- / Ausschalter loslassen, um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsleuchte erlischt.
- Das Kleidungsstück wie gewohnt waschen.

## Reinigung und Aufbewahrung



### BEACHTEN!

- Zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Diese können das Gerät beschädigen.
- Beim Reinigen dürfen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.

- Darauf achten, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät und vor allem den Schallkopf (3) mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Mit einem Tuch nachtrocknen, bevor das Gerät erneut verwendet oder verstaut wird.
- Das Gerät und Zubehör außer Reichweite von Kindern und Tieren an einem trockenen, frostfreien und vor der Sonne geschützten Ort aufbewahren.



Um eine Tiefenentladung des Akkus zu verhindern, diesen bei längerem Nichtgebrauch zwischendurch aufladen.

## Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



**Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Der Akku ist leer.	Den Akku aufladen.
Der Akku wird nicht geladen	Das USB-Netzadapter steckt nicht richtig in der Steckdose bzw. die USB-Stecker stecken nicht richtig in der Anschlussbuchse des Gerätes oder des USB-Netzadapters.	Den Sitz korrigieren.
	Die Steckdose ist defekt.	Eine andere Steckdose probieren.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Die Sicherung des Netzanschlusses überprüfen.

## Technische Daten

Modellnummer:	BY-908
Spannungsversorgung:	3.7 V (Akku Li-Ion, 800 mAh)
Ultraschall-Frequenz:	47 kHz
Akku	
<i>Ladedauer:</i>	bis zu 1,5 Stunden
<i>Betriebsdauer:</i>	ca. 20 Minuten (bei voll aufgeladenem Akku)
Artikelnummer:	07924
ID Gebrauchsanleitung:	Z 07924 M DS V1 0919



## Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das Gerät mit eingebautem Akku unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

Kundenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Alle Rechte vorbehalten.

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our **ultrasonic stain remover pen**.

Before using the device for the first time, please read these operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these operating instructions. They are an integral part of the device.

The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

If you have any questions about the device and about spare parts/ accessories, contact the customer service department via our website: **www.dspro.de/kundenservice**

### Explanation of the Symbols and Signal Words



**Danger symbols:** These symbols indicate dangers of injury. Read through the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read operating instructions before use!



Symbol for direct current

<b>DANGER</b>	warns of serious injuries and danger to life
<b>WARNING</b>	warns of <i>possible</i> serious injuries and danger to life
<b>CAUTION</b>	warns of slight to moderate injuries
<b>NOTICE</b>	warns of material damage

### Intended Use

- This device is intended to be used to remove stains by means of ultrasound.
- This device should not be used by people (including children) with impaired sensory or mental faculties or who do not have adequate experience and/or knowledge of such devices, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions from such a person on how to use the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The device is designed for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

### Safety Notices



#### **DANGER – Risk of Electric Shock!**

- Charge and store the device only in closed rooms.
- Do not use it in rooms with high humidity.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull the device out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.



#### **WARNING – Danger of Injury!**

- **Danger of suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.
- **Danger of burns!** If the battery has leaked, do not allow your skin, eyes and mucous membranes to come into contact with the battery acid. If you touch battery acid, rinse the affected areas with abundant clear water straight away and seek medical assistance immediately.
- Keep the device away from your face and neck area, do not use it on people or animals.
- Women who are pregnant or breastfeeding and people with a pacemaker or similar medical devices should not use the device or use it only after consultation with their doctor.



#### **WARNING – Danger of Fire and Explosion!**

- The battery in the device must not be exposed to temperatures of over 50°C, thrown into a fire, immersed in liquids or short-circuited.
- Do not use the device in rooms containing easily ignitable substances or poisonous and explosive fumes.
- Do not charge up the device in the vicinity of highly flammable materials (curtains, textiles, etc.).
- Do not cover the device during operation or charging in order to prevent it from catching fire.

### NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

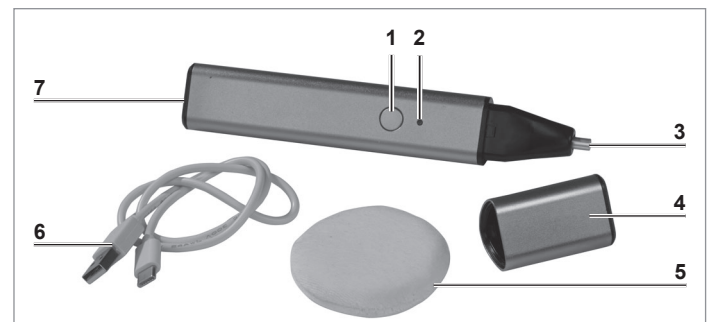
- Make sure that the USB cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces. Do not wrap the USB cable around the device.
- Protect the device from naked flames, extreme temperatures, persistent moisture, wet conditions and collisions.
- Always check the device for damage before putting it into operation. If the device has visible signs of damage, it must not be used or taken apart. If it is damaged, contact the customer service department or a specialist workshop.

### Items Supplied

- Ultrasonic stain remover pen
- Cap
- USB cable (C connector to A connector)
- Dirt pad
- Operating instructions

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

### Device Overview



- |                   |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| 1 On / Off switch | 5 Dirt pad                            |
| 2 Operating lamp  | 6 USB cable                           |
| 3 Sonic head      | 7 Connecting socket for the USB cable |
| 4 Cap             |                                       |

## Charging Up the Battery



### PLEASE NOTE!

- Only ever charge up the battery with a matching USB cable (C connector to A connector).
- **It is essential that you charge up the battery fully before you first use the device in order to achieve the maximum charging capacity.** If the battery is fully discharged during use, it must be fully charged up again before it is next used.



A USB mains adapter is also required to charge up the device. This is not supplied with the device.

1. Connect the USB A connector of the USB cable (6) to a suitable USB mains adapter.
2. Connect the USB C connector to the connecting socket (7) on the device.
3. Connect the USB mains adapter to a properly installed, easily accessible plug socket. The operating lamp (2) lights up red. The battery is being charged.
4. When the operating lamp lights up green, the battery is fully charged. First disconnect the USB mains adapter from the mains power and then disconnect the USB cable from the mains adapter and the device.



The device cannot be switched on while it is charging.

## Use

1. Place the dirt pad (5) under the stain.
2. Apply a little water and detergent to the stain.
3. Pull off the cap (4).
4. Hold down the On / Off switch (1). The operating lamp (2) lights up green.
5. Glide the sonic head (3) over the stain several times.
6. Let go of the On / Off switch to switch off the device. The operating lamp goes out.
7. Wash the item of clothing in the usual way.

## Cleaning and Storage



### PLEASE NOTE!

- Do not use any caustic or abrasive cleaning agents to clean the device. These may damage the device.
- No water or other liquids must be allowed to enter the device during cleaning.

1. Make sure that the device is not connected to the mains power.
2. Wipe down the device and in particular the sonic head (3) with a damp cloth. Do not use any cleaning agents.
3. Then dry with a cloth before the device is re-used or stored away.
4. Keep the device and accessories out of the reach of children and animals in a dry, frost-free place that is protected from the sun.



To prevent a deep discharge of the battery, charge it up from time to time if it is not used for a prolonged period.

## Troubleshooting

If the device does not work properly, first check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps that are listed, contact our customer service department.



### Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause	Solution
The device does not start.	The battery is empty.	Charge up the battery.
The battery is not charging up.	The USB mains adapter is not plugged in the plug socket correctly or the USB connectors are not plugged correctly in the connecting socket of the device or the USB mains adapter.	Correct the fit.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the fuse of the mains connection.

## Technical Data

Model number: BY-908  
 Voltage supply: 3.7 V (Li-ion battery, 800mAh)  
 Ultrasonic frequency: 47 kHz

### Battery

*Charge time:* up to 1.5 hours  
*Operating time:* approx. 20 minutes  
 (with fully charged battery)

Article number: 07924  
 ID of operating instructions: Z 07924 M DS V1 0919



## Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The device with a built-in battery is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this device as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

Customer Service/Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

All rights reserved.



Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre **stylo détachant à ultrasons**.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de cet appareil et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une tierce personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Il fait partie intégrante de l'appareil.

Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

### Explication des symboles / mentions d'avertissement



Symboles de danger : ces symboles signalent des risques de blessure. Lisez et observez attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consultez le mode d'emploi avant utilisation !



Signe de commutation pour le courant continu

#### DANGER

Avertit d'un risque de blessures graves et mortelles

#### AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque *potentiel* de blessures graves et mortelles

#### ATTENTION

Avertit d'un risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité

#### AVIS

Avertit d'un risque de dégâts matériels

### Utilisation conforme

- Cet appareil sert à éliminer les taches par ultrasons.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de leur intégrité sensorielle ou mentale et/ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité et qui leur expliquera le cas échéant comment s'en servir.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

### Consignes de sécurité



#### DANGER – Risque d'électrocution !

- Stockez et chargez l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau pendant qu'il est encore raccordé au secteur, coupez immédiatement l'alimentation électrique. N'essayez pas d'extraire l'appareil de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Ne saisissez jamais l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.



#### AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- **Risque de suffocation !** Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux.
- **Risque de brûlures !** Si les accus fuient, évitez tout contact de la peau, des yeux ou des muqueuses avec l'électrolyte. En cas de contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis faites appel sans attendre aux secours médicaux.
- Tenez le visage et la zone du cou à distance de l'appareil. Ne l'utilisez pas sur les personnes ni les animaux.
- Les femmes enceintes ou en période d'allaitement et les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un appareillage médical similaire ne doivent pas utiliser l'appareil ou seulement après accord de leur médecin.



#### AVERTISSEMENT – Risque d'incendie et d'explosion !

- N'exposez pas les accus à des températures supérieures à 50 °C, ne les jetez pas au feu, ne les plongez pas dans des liquides et ne les court-circuitiez pas non plus.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux renfermant des substances facilement inflammables ou des vapeurs toxiques ou explosives.
- L'appareil ne doit pas être rechargé à proximité de matériaux facilement inflammables (rideaux, textiles, etc.).
- Afin d'éviter tout risque d'incendie de l'appareil, ne le couvrez pas lorsqu'il est en cours de fonctionnement ou de chargement.

### AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

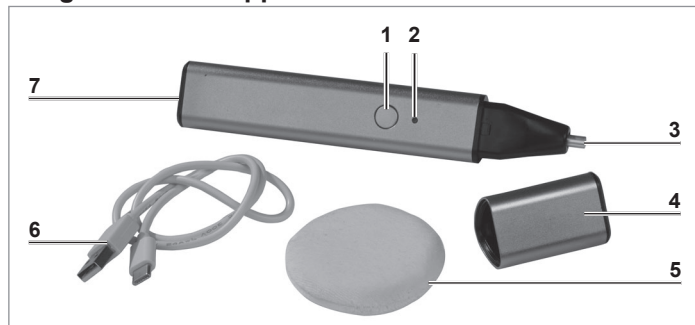
- Veillez à ce que le câble USB ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. N'enroulez pas le câble USB autour de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; maintenez-le éloigné de toute flamme, ne l'exposez pas à des températures extrêmes, ni trop longtemps à l'humidité et ne le mouillez pas.
- Contrôlez l'appareil avant chaque mise en service et assurez-vous qu'il ne présente aucun dommage. En cas de dommage apparent, l'appareil ne doit pas être utilisé ni démonté. En cas de dommage, adressez-vous au service après-vente ou à un atelier agréé.

### Composition

- Stylo détachant à ultrasons
- Capuchon
- Câble USB (fiche C vers fiche A)
- Coussinet
- Mode d'emploi

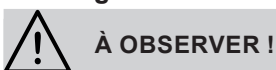
Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et contactez le service après-vente.

## Vue générale de l'appareil



- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1 Interrupteur marche / arrêt  | 5 Coussinet                                 |
| 2 Témoin de fonctionnement     | 6 Câble USB                                 |
| 3 Tête émettrice des ultrasons | 7 Douille de raccordement pour le câble USB |
| 4 Capuchon                     |   |

## Rechargement des accus



### À OBSERVER !

- Rechargez les accus exclusivement à l'aide d'un câble USB adéquat (fiche C vers fiche A).
- Avant la première mise en service, vous devez impérativement recharger les accus intégralement pour qu'ils puissent atteindre leur capacité de charge maximale.** Si les accus se vident complètement en cours d'utilisation, ils doivent être intégralement rechargés avant d'être à nouveau réutilisés.



Un adaptateur secteur USB est également nécessaire pour recharger l'appareil. Celui-ci n'est pas inclus à la livraison.

- Raccordez la fiche USB A du câble USB (6) à un adaptateur secteur USB approprié.
- Raccordez la fiche USB à la douille de raccordement (7) de l'appareil.
- Raccordez l'adaptateur secteur USB à une prise réglementaire bien accessible. Le témoin de fonctionnement (2) s'allume en rouge. Les accus se rechargent.
- Lorsque le témoin de fonctionnement passe au vert, cela signifie que les accus sont entièrement rechargés. Débranchez l'adaptateur secteur USB de la prise secteur puis le câble USB de l'adaptateur secteur et de l'appareil.

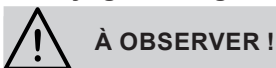


L'appareil ne peut pas s'enclencher quand il est en cours de charge.

## Application

- Placez le coussinet (5) sous la tache à traiter.
- Appliquez un peu d'eau et de lessive sur la tache.
- Retirez le capuchon (4).
- Maintenez l'interrupteur marche / arrêt (1) enfoncé. Le témoin de fonctionnement (2) s'allume en vert.
- Passez à plusieurs reprises sur la tache la tête émettrice des ultrasons (3).
- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter l'appareil. Le témoin de fonctionnement s'éteint.
- Lavez le vêtement comme à votre habitude.

## Nettoyage et rangement



### À OBSERVER !

- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs qui risqueraient d'endommager l'appareil.

- Durant le nettoyage, aucune eau ni aucun autre liquide ne doit pénétrer dans l'appareil.

- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas branché au secteur.
- Essayez l'appareil, et notamment la tête émettrice des ultrasons (3), à l'aide d'un chiffon humide sans utiliser de produit nettoyant.
- Séchez l'ensemble avec un torchon avant d'utiliser à nouveau l'appareil ou de le ranger.
- Rangez l'appareil et les accessoires hors de portée des enfants et des animaux, dans un lieu sec à l'abri du soleil et du gel.



Afin d'éviter la décharge profonde des accus, rechargez-les de temps à autres en cas de non utilisation prolongée.

## Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème selon les indications fournies, veuillez vous adresser à notre service après-vente.



**N'essayez pas de réparer vous-même un appareil électrique !**

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Les accus sont vides.	Rechargez les accus.
Les accus ne se rechargent pas.	L'adaptateur secteur USB n'est pas branché correctement à la prise de courant ou la fiche USB n'est pas correctement enfoncée dans la douille de raccordement de l'appareil ou de l'adaptateur secteur USB.	Corrigez sa position.
	La prise est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôlez le fusible du secteur.

## Caractéristiques techniques

Numéro de modèle : BY-908  
 Tension d'alimentation : 3,7 V (accus Li-Ion, 800mAh)  
 Fréquence ultrasons : 47 kHz  
 Accus

*Temps de charge :* jusqu'à 1,5 heure  
*Durée de fonctionnement :* env. 20 minutes (pour des accus à pleine charge)

Référence article : 07924  
 Identifiant mode d'emploi : Z 07924 M DS V1 0919



## Mise au rebut



Débarassez-vous des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



L'appareil, avec ses accus intégrés, est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Service après-vente / importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

Tous droits réservés.

Geachte klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor de aankoop van onze **ultrasonische vlekverwijderaar**.

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding zorgvuldig door en bewaar deze om haar later nog eens te kunnen raadplegen. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, dient u ook deze gebruikershandleiding mee te geven. Deze is een bestanddeel van het apparaat.

Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruikershandleiding niet in acht wordt genomen.

Neem bij vragen over het apparaat en over reserveonderdelen / toebehoren contact op met de klantenservice via onze website:

[www.dspro.de/kundenservice](http://www.dspro.de/kundenservice)

### Uitleg van de symbolen en signaalwoorden



Gevaaresymbolen: deze symbolen geven verwondingsgevaaren aan. de bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig doorlezen en opvolgen.



Aanvullende informatie



Gebruikershandleiding vóór gebruik lezen!



Symbool voor gelijkspanning

#### GEVAAR

waarschuwt voor ernstig letsel en levensgevaar

#### WAARSCHUWING

waarschuwt voor *mogelijk* ernstig letsel en levensgevaar

#### VOORZICHTIG

waarschuwt voor licht tot gemiddeld letsel

#### LET OP

waarschuwt voor materiële schade

### Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor het verwijderen van vlekken door middel van ultrasone trillingen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt of hun instructies heeft gegeven over hoe het apparaat moet worden gebruikt.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat is ontworpen voor particulier, niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruikershandleiding. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.

### Veiligheidsaanwijzingen



#### GEVAAR – Gevaar voor een elektrische schok!

- Uitsluitend in gesloten ruimten opladen en bewaren.
- Niet gebruiken in ruimten met een hoge luchtvochtigheid.
- Als het apparaat in het water valt wanneer het is aangesloten op het stroomnet, onderbreekt u meteen de stroomtoevoer. Probeer niet om het apparaat uit het water te trekken, terwijl het is aangesloten op het stroomnet!
- Raak het apparaat en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als het apparaat is aangesloten op het stroomnet.



#### WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar!

- **Verstikkingsgevaar!** Het verpakkingsmateriaal buiten bereik houden van kinderen en dieren.
- **Gevaar voor verwonding door etsende werking!** Als de accu heeft gelekt, dient u te voorkomen dat huid, ogen en slijmvlies in contact komen met het batterijzuur. Bij contact met batterijzuur moet u de getroffen plaatsen direct met veel schoon water uitspoelen en onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- Het apparaat uit de buurt houden van gezicht en hals, niet gebruiken op mensen en dieren.
- Zwangere of zogende vrouwen en mensen met een pacemaker of dergelijke medische apparaten moeten het apparaat niet of slechts na overleg met hun arts gebruiken.



#### WAARSCHUWING – Brand- en explosiegevaar!

- De accu in het apparaat mag niet worden blootgesteld aan temperaturen hoger dan 50 °C, in vuur worden geworpen, in vloeistoffen worden gedompeld of worden kortgesloten.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten, waarin zich licht ontvlambare substanties of giftige en explosieve dampen bevinden.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van licht ontvlambare materialen (gordijnen, textiel etc.).
- Dek het apparaat tijdens het bedrijf en opladen niet af, om ontbranden van het apparaat te voorkomen.

### LET OP – Risico op materiële schade

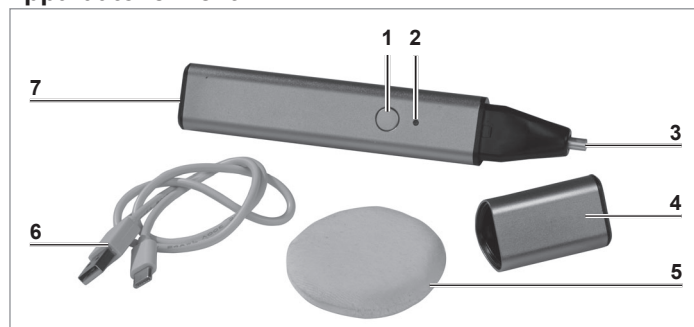
- Let op dat de USB-kabel niet bekneld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt en dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Wikkel het USB-snoer niet om het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen open vuur, extreme temperaturen, lang aanhoudend vocht, natheid en schokken.
- Controleer het apparaat op beschadigingen, elke keer voordat u het in gebruik neemt. Wanneer het apparaat zichtbare schade vertoont, mag het niet worden gebruikt of gedemonteerd. Bij schade dient u zich te wenden tot de klantenservice of een professionele werkplaats.

### Leveringsomvang

- Ultrasonische vlekverwijderaar
- Afsluitkap
- USB-kabel (C-stekker aan A-stekker)
- Vuilkussen
- Gebruikershandleiding

Controleer of de levering volledig is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Bij beschadiging niet gebruiken maar contact opnemen met de klantenservice.

### Apparaatoverzicht



- 1 Aan- / uitschakelaar
- 2 Bedrijfslampje
- 3 Ultrasoonkop
- 4 Afsluitkapje

- 5 Vuilkussen
- 6 USB-kabel
- 7 Aansluitbus voor de USB-kabel

## Accu opladen



### OPGELET!

- De accu uitsluitend opladen met een geschikte USB-kabel (C-stekker aan A-stekker).
- Vóór de eerste ingebruikname de accu beslist volledig opladen om de maximale laadcapaciteit te bereiken.** Wordt de accu tijdens het gebruik volledig geëeegd, moet hij voor het volgende gebruik weer volledig worden opgeladen.



Voor het opladen van het apparaat wordt bovendien nog een USB-netadapter benodigd. Dit is niet bij de leveringsomvang inbegrepen.

- De USB-A-stekker van de USB-kabel (6) aansluiten op een geschikte netadapter.
- De USB-C-stekker aansluiten op de aansluitbus (7) op het apparaat.
- Steek de USB-netadapter in een goed toegankelijke contactdoos die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Het bedrijfslampje (2) brandt rood. De accu wordt opgeladen.
- Wanneer het bedrijfslampje groen brandt, is de accu volledig opgeladen. Eerst de USB-netadapter van het stroomnet en daarna de USB-kabel van de netadapter en van het apparaat ontkoppelen.



Tijdens het opladen laat het apparaat zich niet inschakelen.

## Toepassing

- Het vuilkussen (5) onder de vlek leggen.
- Een beetje water en afwasmiddel op de vlek aanbrengen.
- De afsluitkap (4) aftrekken.
- De aan- / uitschakelaar (1) ingedrukt houden. Het bedrijfslampje (2) brandt groen.
- Met de ultrasoonkop (3) meerdere malen over de vlek gaan.
- De aan- / uitschakelaar loslaten om het apparaat uit te schakelen. Het controlelampje gaat uit.
- Het kledingstuk zoals gebruikelijk wassen.

## Reinigen en opbergen



### OPGELET!

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Tijdens het reinigen mag er geen water of andere vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

- Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op het stroomnet.
- Het apparaat en vooral de ultrasoonkop (3) afvegen met een vochtige doek. Geen reinigingsmiddelen gebruiken.
- Nadrogen met een doek, voordat het apparaat weer wordt gebruikt of opgeborgen.
- Bewaar het apparaat of toebehoren buiten bereik van kinderen en dieren op een droge, vorstvrije plaats die is beschermd tegen zonlicht.



Om diepontlading van de accu te voorkomen, deze tussendoor opladen wanneer hij langere tijd niet wordt gebruikt.

## Storingen verhelpen

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, kunt u nagaan of u een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de genoemde stappen niet kan worden opgelost.



**Probeer niet om een elektrisch apparaat zelf te repareren!**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	De accu is leeg.	De accu opladen.
De accu wordt niet geladen.	De USB-netadapter zit niet goed in de contactdoos resp. de USB-stekkers zitten niet goed in de aansluitbus van het apparaat of de USB-netadapter.	De plaatsing corrigeren.
	De contactdoos is defect.	Een andere contactdoos proberen.
	Er is geen netspanning beschikbaar.	Controleer de zekering van de netaansluiting.

## Technische gegevens

Modelnummer: BY-908  
 Spanningsvoorziening: 3.7 V (accu li-ion, 800 mAh)  
 Ultrasoonfrequentie: 47 kHz

### Accu

*Oplaadduur:* maximaal 1,5 uur  
*Bedrijfsduur:* ca. 20 minuten  
 (bij volledig opgeladen accu)

Artikelnummer: 07924  
 ID gebruikershandleiding: Z 07924 M DS V1 0919



## Afvoeren



Verwerk het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze en breng dit naar een recyclepunt.



Het apparaat met ingebouwde accu valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE). Dit apparaat mag niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar dient milieuvriendelijk te worden verwerkt door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

Klantenservice / importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland • ☎ +49 38851 314650 \*)

\*) Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van uw provider.

Alle rechten voorbehouden.